

**Если вы пострадали от действий другого человека или группы людей во время пребывания в учебном заведении, мы можем помочь. Звоните 1-877-730-6315**

Si ha sido herido por otra persona o grupo de personas mientras estaba en la propiedad de la escuela, podemos ayudarlo. Llame al 1-877-730-6315.

ប្រសិនបើ អ្នក ត្រូវ បាន រង របួស ដោយ មនុស្ស ផ្សេង ទៀត ឬ ក្រុម មនុស្ស នៅ ពេលនៅ លើ ទ្រព្យ សម្បត្តិ សាលា យើង អាច ជួយ បាន ។ Call 1-877-730-6315.

如果您在學校財產上被另一個人或一群人傷害，我們可以提供說明。請致電 1-877-730-6315。

Si vous avez été blessé par une autre personne ou un groupe de personnes sur la propriété de l'école, nous pouvons vous aider. Composez le 1-877-730-6315.

Если вы пострадали от другого человека или группы людей во время пребывания в школе, мы можем помочь. Звоните 1-877-730-6315.

Nếu bạn đã bị tổn thương bởi một người hoặc nhóm người khác trong khi trên tài sản của trường, chúng tôi có thể giúp đỡ. Gọi 1-877-730-6315.

រ៉ា ខា វិសាមញ្ញ លើ កិច្ចការ របស់ អ្នក បើ មាន អ្នក ផ្សេង ទៀត ឬ ក្រុម មនុស្ស ផ្សេង ទៀត បាន បំពាន លើ ទ្រព្យ សម្បត្តិ សាលា យើង អាច ជួយ បាន ។ ទូរស័ព្ទ 1-877-730-6315.

Në qoftë se të ka lënduar një grup personash kur ke qenë në ambientet e shkollës, ne mund të të ndihmojmë. Telefono 1-877-730-6315.

## КАК МНЕ СВЯЗАТЬСЯ С OSSA?

### РАСПОЛОЖЕНИЕ ОФИСА OSSA:

Школьный Округ Филадельфии  
Административное Здание

440 N. Broad Street - Suite 1198  
Philadelphia, PA 19130

### ВРЕМЯ РАБОТЫ ОФИСА:

Пн-Пт, 8:00 a.m. - 4:00 p.m.

Тел: 215.656.5381 или 877.730.6315

Email: [RA-OSSAPhiladelphia@pa.gov](mailto:RA-OSSAPhiladelphia@pa.gov)

Веб-сайт: [www.pccd.pa.gov/ossa](http://www.pccd.pa.gov/ossa)



**Если вы пострадали физически, эмоционально, сексуально или финансово от действий другого человека или группы людей во время пребывания на территории учебного заведения, обратитесь за помощью.**



**Позвоните в Управление  
Безопасности и Защиты (OSSA)  
сегодня: 1.215.656.5381**

**Школьный Округ Филадельфии  
Административное Здание  
440 N. Broad Street - Suite 1198  
Время Работы Офиса:  
Пн-Пт, 8:00 a.m. to 4:00 p.m.**



**pennsylvania**  
OFFICE OF THE SAFE  
SCHOOLS ADVOCATE

# ЧЕМ OSSA ПОМОГАЕТ ВАМ

## В КАКИХ СЛУЧАЯХ СЛУЧАЯХ МНЕ СЛЕДУЕТ СВЯЗАТЬСЯ С OSSA?

- Если вы стали жертвой насилия в школе
- Если вам причинили вред и/или вы чувствуете угрозу, домогательство или запугивание и рискуете пострадать или получить травму

## ЧТО OSSA МОЖЕТ СДЕЛАТЬ ДЛЯ МЕНЯ?

- Информировать, консультировать родителей/опекунов и защищать учащихся, ставших жертвами
- Помочь жертвам убедиться, что их опасения услышаны, а их потребности удовлетворены
- Участвовать в слушаниях, выступать от имени потерпевших, если это необходимо
- Посоветовать организации, которые могут обеспечить дальнейшую поддержку

## ЕСЛИ Я СВЯЗАЛСЯ С OSSA, КАКУЮ ИНФОРМАЦИЮ МНЕ НЕОБХОДИМО ПРЕДОСТАВИТЬ?

- Имя и контактные данные.
- Причину обращения за помощью

Сотрудники OSSA могут уточнить время инцидента или запросить иную дополнительную информацию, чтобы Управление в дальнейшем могло разобраться в ситуации

## Услуги, Которые Предоставляет OSSA

Когда вы звоните, пишете по электронной почте или заходите в офис, пожалуйста, спросите о следующих услугах, которые могут предоставить наши сотрудники:

- Предоставление информации о дисциплинарном процессе в школе и его результатах
- Посещение дисциплинарных слушаний по вашему запросу, а также предоставление информации, показаний и перекрестный допрос свидетелей
- Предоставление помощи и консультаций в имеющихся службах поддержки жертв
- Помощь в обеспечении безопасности вашего ребенка на школьной территории

Если вы, ваш ребенок или близкие стали жертвой преступления, у вас есть права в соответствии с законодательством штата Пенсильвания.

Для получения дополнительной информации о ваших правах и других услугах, предоставляемых жертвам преступлений, включая компенсацию, посетите веб-сайт:

[www.pcv.pccd.pa.gov](http://www.pcv.pccd.pa.gov).